

Детская коляска  
модели ЕЮ

**Руководство по эксплуатации**





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РЕБЕНОК МОЖЕТ СЕРЬЕЗНО ПОСТРАДАТЬ, ВЫПАВ ИЛИ ВЫСКОЛЬЗНУВ ИЗ КОЛЯСКИ. ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СТРАХОВОЧНЫМИ РЕМНЯМИ.**

**НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА.**

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА ИНФОРМАЦИИ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА РЕБЕНКА ПОЛНОСТЬЮ ЛЕЖИТ НА ВАС. ЭТА КОЛЯСКА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ОДНОГО РЕБЕНКА.**

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Тщательно соблюдайте все инструкции. Неправильное пользование приведет к поломке коляски.
- Эта коляска рассчитана на максимальную нагрузку в 40 кг.
- Ребенок в коляске должен быть всегда пристегнут, и постоянно находиться под присмотром.
- **ВАЖНО:** для безопасности вашего ребенка очень важно, чтобы ремни были правильно установлены и отрегулированы. Если ремни не будут правильно отрегулированы в соответствии с данной инструкцией, это повлияет на стабильность коляски.
- Ремни и поясной ремень не являются заменой должного присмотра за ребенком.
- Во время регулировки коляски ее подвижные части должны находиться вне досягаемости ребенка.

**ВАЖНО - ОПАСНОСТЬ:** необходимо обеспечить, чтобы во время складывания или раскладывания коляски ребенок находился на безопасном расстоянии от нее. Во время этих операций неизбежны действия, создающие опасность укола и защемления.

- Не перевозите в коляске или на ней дополнительных детей, вещи или принадлежности кроме тех, что разрешены данным руководством. Это может привести к неустойчивости коляски или вызвать чрезмерную нагрузку, которая может привести к ее поломке.
- Перегрузка, неправильное складывание и использование принадлежностей, таких как детские сидения, крючки для сумок, полочки – кроме одобренных производителем – могут повредить или сломать коляску.
- На любые повреждения, вызванные использованием принадлежностей, не поставленных производителем, условия нашей гарантии не распространяются.
- Никогда не оставляйте ребенка в коляске, спускаясь или поднимаясь по лестнице или в лифте, или во время поездок другими видами транспорта.
- Коляска должна всегда легко раскладываться и складываться. Не прилагайте для этого чрезмерные усилия. Возможно, вам необходимо перечитать данные инструкции.
- Осторожно перемещайте коляску через бордюры и по неровному грунту. Повторяющиеся удары и толчки приведут к повреждению коляски.
- **Никогда не позволяйте детям стоять на упоре для ног.**
- Не оставляйте коляску подвергаться нагреву, например, возле радиатора или на прямом солнечном свете.
- Ничего не кладите на козырек, эти предметы могут повредить ткань.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Коляске требуется регулярное техническое обслуживание. Регулярно проверяйте прочность и надежность всех заклепок и соединений. Осматривайте тормоза, колеса и шины, и при необходимости заменяйте или ремонтируйте их. Проверяйте, правильно ли работают все устройства безопасности, особенно основной и вспомогательный замки. Они всегда должны свободно перемещаться. Никогда не пользуйтесь коляской, если ее структурная целостность нарушена.

- Мы рекомендуем выполнять профилактическое обслуживание каждые 12 месяцев.
- Если колеса скрипят, слегка смажьте их тефлоновой или силиконовой смазкой. НЕ используйте масло или смазку на основе нефтепродуктов – в ней будет накапливаться грязь, затрудняющая вращение колес.
- Используйте сменные детали только от производителя. Детали от других производителей могут оказаться небезопасными.

## ЧИСТКА

- Раму очищайте влажной тканью с мягким моющим средством, затем протирайте досуха.
- Если на детали шасси коляски попала соленая вода, рекомендуется как можно быстрее промыть их пресной (водопроводной) водой.
- Ткань навеса можно слегка протереть влажной тканью с мягким моющим средством. Покрытие сиденья, подголовник, боковые подушечки и подушечки ремней можно стирать. Перед повторным использованием высушите их на веревке.
- Не складывайте и не храните влажную коляску, и никогда не храните ее в сыром помещении. Это может привести к появлению плесени.

Производитель, осуществляя постоянную программу усовершенствования конструкции, оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию любых своих изделий.

## ИНСТРУКЦИИ

**ВАЖНО:**

- ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ КОЛЯСКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ КАК СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО.
- ОСТАНАВЛИВАЯ КОЛЯСКУ, ВСЕГДА СТАВЬТЕ ЕЕ НА ТОРМОЗ.
- ЕСЛИ ВЫ НЕ СТАНЕТЕ СОБЛЮДАТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ЭТО МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

## ДЕТАЛИ КОЛЯСКИ



Задняя ось



Ниша для ног



Передние колеса



Задние колеса



Козырек



Боковые подушечки



Ткань сиденья



Рама и карман для покупок

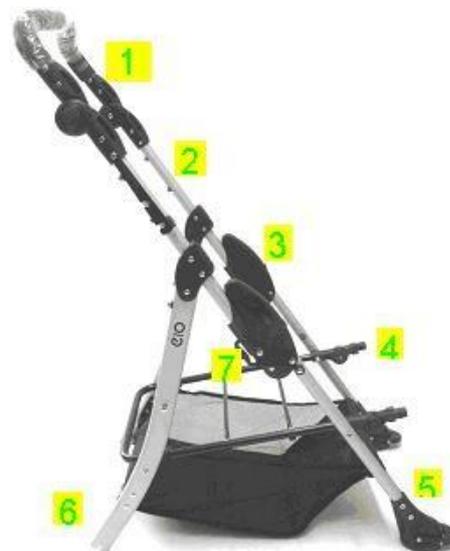


Примечание: эта часть – упаковочный материал

## 1. РАМА

Откройте раму в вертикальное положение.  
Когда основной и вспомогательный замки защелкнутся, послышится ЩЕЛЧОК.

1. Ручка
2. Трубка ручки
3. Основной замок
4. Соединение ниши для ног
5. Передняя опора
6. Задняя опора
7. Вспомогательный замок



## 2. ЗАДНЯЯ ОСЬ

Вставьте задние опоры рамы в заднюю ось.  
Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



## 3. ЗАДНИЕ КОЛЕСА

Установите заднее колесо на левую заднюю ось, и нажмите.  
Повторите эту операцию с правым колесом.  
Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



## 4. ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА

Вставьте переднее левое колесо в переднюю опору рамы, и нажмите. Повторите эту операцию с правым колесом.  
**Слегка смажьте оси тефлоновой или силиконовой смазкой.**  
Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



## 5. НИША ДЛЯ НОГ

Расположите нишу так, чтобы она была направлена вверх.  
Одновременно вставьте правую и левую трубки ниши в раму, и нажмите.  
Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



## 6. ТКАНЬ СИДЕНЬЯ

Закрепите двумя кнопками на трубке ручки (по две кнопки с правой и левой стороны).

Когда кнопка защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



### A. ТКАНЬ СИДЕНЬЯ

Закрепите кнопками поддерживающие ремни на каждой задней опоре.

Когда кнопка защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



### B. РЕМНИ НА РАМЕ ПОД СИДЕНЬЕМ (2 ШТ.)

ПЕРЕДНИЙ РЕМЕНЬ →

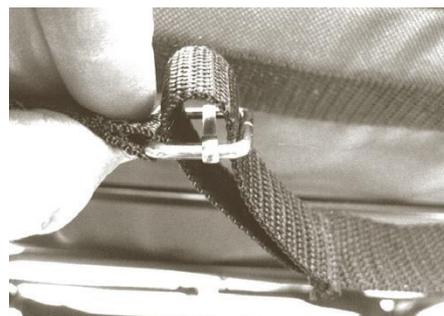
(над болтом, под регулятором ниши для ног)



ЗАДНИЙ РЕМЕНЬ →

### C. ВАЖНО: ПОЛУКОЛЬЦА РЕМНЕЙ ПОД СИДЕНЬЕМ

Пропустите вверх через низ, затем вниз через верх.



### D. ПОЛУКОЛЬЦА РЕМНЕЙ ПОД СИДЕНЬЕМ

Свободный конец ремня под сиденьем должен располагаться между натянутым ремнем и низом сиденья.

НЕ затягивайте ремень слишком сильно.



## **Е. КНОПКИ НИШИ ДЛЯ НОГ (2 ШТ.)**

Прикрепите ткань ниши для ног кнопками на нише для ног. Когда кнопка защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



## **Ф. ЛИПУЧКИ НИШИ ДЛЯ НОГ (2 ШТ.)**

Оберните левую липучку вокруг рамы ниши для ног, и закрепите ее.

Повторите операцию с правой стороны.



## **Г. БОКОВЫЕ СУМКИ**

Сложите левую сумку поверх основного замка рамы и закрепите липучкой.

Повторите операцию с правой стороны.



## **7. КОЗЫРЕК**

[А] Вставьте защелку козырька в соединитель на раме. Не прилагайте больших усилий. Убедитесь, что защелке не мешает ткань. Повторите операцию с левой стороны.

Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК

[В] Чтобы снять козырек, нажмите на фиксатор, затем сдвиньте козырек вверх.



## **КНОПКА И МОЛНИЯ КОЗЫРЬКА**

Защелкните фиксирующие кнопки и застегните молнию на боку козырька.

Молния и кнопка должны находиться чуть ниже кнопки регулировки ручки.

Повторите операцию с левой стороны.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** можно снять заднюю половину козырька, расстегнув молнию центрального шва.



## 8. БОКОВЫЕ ПОДУШЕЧКИ (4 ШТ.)

Пропустите оба ремня-липучки сквозь щели, расположенные на краях сиденья и задней поверхности.



### БОКОВЫЕ РЕМНИ-ЛИПУЧКИ

Вытяните ремни-липучки на наружную (или заднюю) сторону поверхности для сидения. Затем оберните вокруг рамы и закрепите.. Повторите операцию для всех ремней.

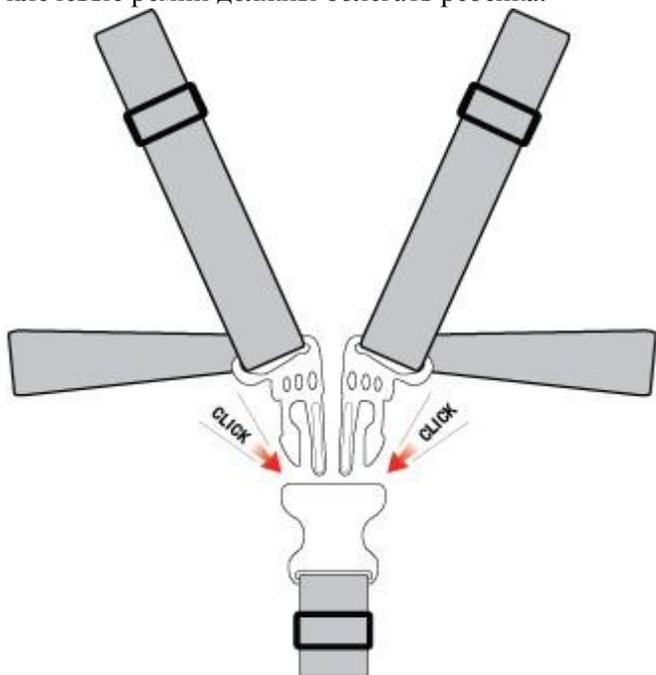


## 9. ОБРАЩЕНИЕ С ПОЯСНЫМ/ПЛЕЧЕВЫМИ РЕМНЯМИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ребенок может сильно пораниться, выпав или выскользнув из коляски. Всегда используйте паховый ремень совместно с поясным и плечевыми ремнями.

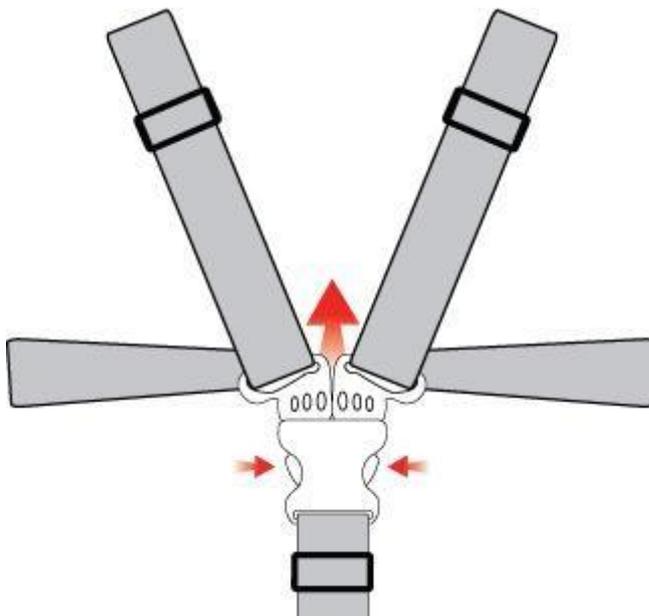
### ФИКСАЦИЯ РЕМНЕЙ

- А. Надежно вставьте обе защелки в запор.
- В. Отрегулируйте длину ремней. Паховый и плечевые ремни должны облегать ребенка.



### ОСВОБОЖДЕНИЕ РЕМНЕЙ

- С. Сожмите фиксаторы запора и вытяните защелки.



## 10. ПЛЕЧЕВЫЕ РЕМНИ (маленький ребенок)

Если у вас маленький ребенок, может потребоваться другой метод затяжки плечевых ремней, чтобы выбрать их на большую длину. Пропустите ремень сквозь передние нижние щели и выведите наружу через верхние щели. Чтобы пряжки ремней не терлись о голову ребенка, накройте их подушкой подголовника.



Подголовник сиденья

## 11. СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Поднимите тормоз ногой, чтобы отключить, и нажмите, чтобы включить.



## 12. РЕМЕНЬ ОТКИДЫВАНИЯ

**ВВЕРХ:** нажмите вверх на пряжку откидывания и потяните вниз ремень.

**ВНИЗ:** сожмите кнопку со стрелкой на пряжке откидывания и потяните вниз.



## 13. УГОЛ НАКЛОНА НИШИ ДЛЯ НОГ

Для регулировки угла наклона ниши для ног одновременно нажмите на кнопки по бокам ниши.

Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.



## 14. ЗАМКИ ШАРНИРА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

Замки шарнира переднего колеса отпираются нажатием вверх на полукруглый рычаг, и запираются нажатием на рычаг вниз. Повторите эту операцию на втором колесе.

Когда замок защелкнется, послышится ЩЕЛЧОК.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** чтобы замок сработал, передние колеса должны быть направлены вперед.



## 15. СКЛАДЫВАНИЕ

- A.** Полностью откиньте коляску.
- B.** Отсоедините заднюю часть козырька от спинки сиденья.
- C.** Установите ручку коляски в поднятое положение.
- D.** Разблокируйте передние поворотные колеса (оба колеса должны быть направлены вперед).
- E.** Установите нишу для ног в нижнее положение.
- F.** Стоя позади коляски, поднимите основные замки (с обеих сторон) и вспомогательный замок (справа).



## СКЛАДЫВАНИЕ

- A.** Основные замки разблокируются.
- B.** Нажмите на ручку коляски.



## СКЛАДЫВАНИЕ

- A.** Установите на место запорную защелку.



## Дополнительные возможности

Для дополнительной фиксации вашего ребенка, а также для регулирования размера коляски, можно использовать универсальные фиксирующие подушки и сиденье «Soft Touch» (Софт Тач) торговой марки «Специал Томато» (Special Tomato). Сиденье и подушки надежно фиксируются в коляске имеющимися в комплектации ремнями.



Коляска с фиксирующими подушками



Коляска с сиденьем «Soft Touch»



### Фиксирующие подушки

#### Подголовник:

Пропустите прилагающиеся к подголовнику ремни через щели в спинке коляски.

Дополнительные щели обеспечивают регулировку.

(Не пропускайте через подголовник плечевые ремни коляски.)

#### Подушка на сиденье:

С помощью прилагающихся крепежных ремней прикрепите к спинке сиденья опционную подушку. Затем пропустите оригинальные пряжки сиденья коляски вверх сквозь обивку сиденья.

[Белые пряжки]

**Изготовитель:**

«Bergeron Health Care».

15 Second Street, Dolgeville, New York, NY 13329 USA, Соединённые Штаты Америки

**Импортер:**

ООО «ОМТ»

445044, Россия, Самарская область, город Тольятти, улица Полякова, дом 26

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК 12 МЕСЯЦЕВ

**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Производитель коляски гарантирует отсутствие производственных дефектов в течение 6 месяцев нормального использования от даты покупки, и при условии, что изделием пользовались в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Настоящая гарантия распространяется только на оригинального розничного покупателя, и действительна только при наличии доказательства покупки. Просим сохранять доказательство покупки вместе с данной Ограниченной Гарантией.

При возникновении необходимости в ремонте обращайтесь к розничному продавцу, у которого данное изделие было приобретено.

Просим иметь в виду, что данная гарантия не будет применима, если:

- Причиной неисправности является неправильное обращение или плохое техническое обслуживание.
- Ремонт изделия производился третьими лицами.
- Изделие стало неисправно по причине естественного износа в результате ежедневного использования.
- Коляска повреждена в результате несчастного случая или аварии.
- Производитель не удовлетворен тем, как соблюдались вышеперечисленные условия гарантии.

© 2012 Bergeron By Design

Содержащаяся здесь информация  
может быть изменена без  
предварительного уведомления.

Bergeron By Design не несет  
ответственности за технические ошибки  
и пропуски в данном тексте.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** предотвратите серьезную травму или смерть ребенка из-за выпадения или выскальзывания из коляски

- Всегда надежно фиксируйте ребенка
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра
- Всегда держите ребенка на виду
- Максимально допустимый вес ребенка 40,82 кг